



STEAM IRON / DAMPFBÜGELEISEN / FER À REPASSER VAPEUR SDB 2400 F4

(GB) (IE)

STEAM IRON

Operating instructions

(FR) (BE)

FER À REPASSER VAPEUR

Mode d'emploi

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Návod k obsluze

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Návod na obsluhu

(DK)

DAMPSTRYGEJERN

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ŻELAZKO PAROWE

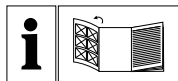
Instrukcja obsługi

(ES)

PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de uso

IAN 369500_2010



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

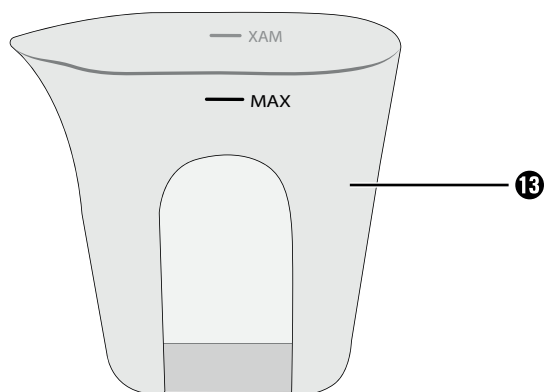
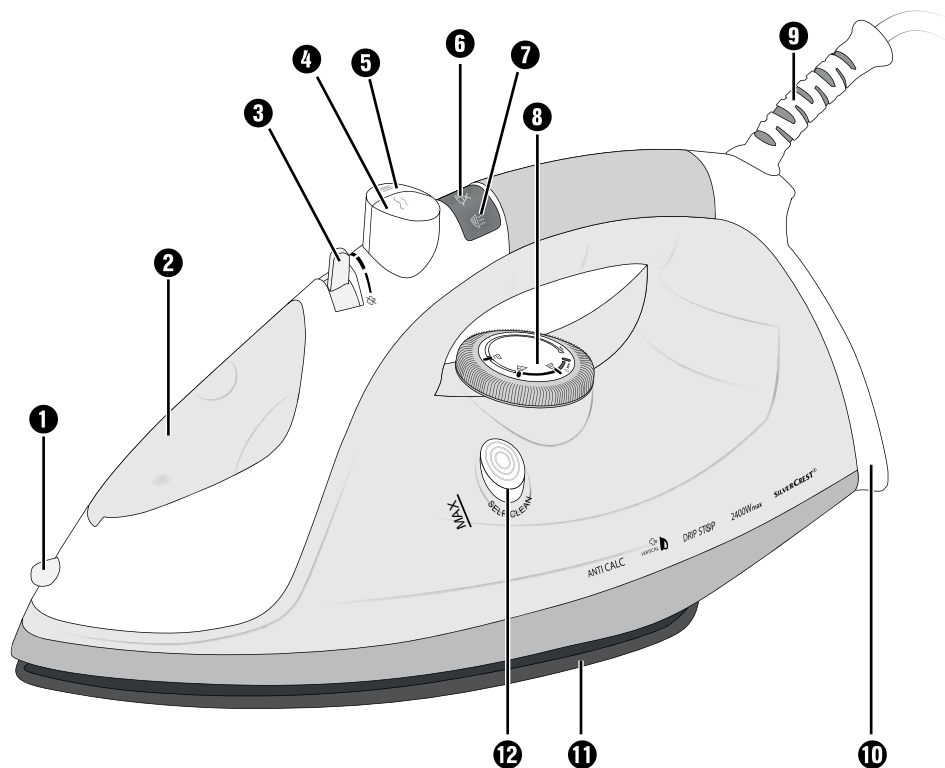
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	29
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	75
SK	Návod na obsluhu	Strana	89
ES	Instrucciones de uso	Página	103
DK	Betjeningsvejledning	Side	117



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Safety information	2
Operating elements	6
Before first use	6
Filling the water tank	7
Plugging in and ironing	7
Steam ironing	8
Ironing with steam blast	9
Pausing operation of the steam iron	9
After use	9
Drip-stop function	9
Anti-scale filter	10
Automatic switch-off	10
Cleaning	11
Self-cleaning function	11
Housing and sole of the iron	11
Storage	11
Troubleshooting	12
Technical data	12
Disposal	12
Kompernass Handels GmbH warranty	13
Service	14
Importer	14



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time, and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s) of the appliance.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in domestic households. All other use is deemed to be improper use. It is not suitable for commercial use!

Package contents

- Steam Iron
- Measuring beaker
- Operating instructions

Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, or our Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Under no circumstances should you immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

RISK OF INJURY!

- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- ▶ The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of than 8 while the iron is switched on or cooling down.
- ▶ This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- ▶ Place the iron only on a level and heat-resistant surface. The iron must be stable.
- ▶ When you want to put the steam iron down, always place it on its base.

RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing ( symbol), the clothing item must not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ The water tank should be filled only with mains or distilled water. Otherwise you will damage the steam iron.
- ▶ Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents.
These could damage it.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Operating elements

- ❶ Water jet
- ❷ Filler opening for the water tank 
- ❸ Steam control 
- ❹ Steam blast button 
- ❺ Spray button 
- ❻ Control lamp for the automatic switch-off 
- ❼ Temperature control lamp 
- ❽ Temperature regulator
- ❾ Power cable with anti-kink protection
- ❿ Base
- ⓫ Sole of the iron
- ⓬ SELF-CLEAN button
- ⓭ Measuring beaker

Before first use

- 1) Remove the steam iron from the packaging.

RISK OF SUFFOCATION!

- Plastic bags may pose a risk. To avoid the risks of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of toddlers and small children.

- 2) Fill the water tank with water (See the section **Filling the water tank**).
- 3) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- 4) Move the temperature regulator ❸ to the "MAX  " position.
- 5) Heat the steam iron up for several minutes at the highest setting.
- 6) Activate the steam blast button  ❹ a couple of times so that steam comes out of the sole of the iron ⓫.
- 7) Then iron over a piece of old piece of material to remove any residues that may remain on the sole of the iron ⓫.

Filling the water tank

- 1) Hold the iron in your hand at an angle.
- 2) Open the cover of the filler opening for the water tank ②.
- 3) Using the measuring beaker ⑬, fill the water tank with water to the "MAX" marking, but no further.
- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank ②.

NOTE

- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1: 1
hard	2: 1
very hard	3: 1

The water hardness level can be queried at your local water works.

Plugging in and ironing

Dry ironing without steam is possible at all temperatures, steam ironing is only possible from the setting range  on the temperature regulator ⑧.

- 1) Insert the plug into a mains power socket.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment must not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.

Temperature regulator symbol ⑧	Material type
	Synthetics
	Silk, wool
	Cotton, linen

- 3) Select the appropriate temperature setting with the temperature regulator ⑧.

NOTE

- Always place the iron on the base ⑩ while it heats up. If you place the iron on the sole of the iron ⑪ and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section **Automatic switch-off**) and the appliance stops heating up.

- The temperature control lamp  ⑦ lights up. When the set temperature has been reached, the temperature control lamp  ⑦ goes out.
- 4) Wait until the temperature control lamp  ⑦ goes out.
- To moisten the laundry, press the spray button  ⑤.
 - This function is suitable for very dry and very crumpled garments.

Steam ironing

- 1) Set the steam control ③ to the desired steam setting ( = no steam,  = maximum steam).
- 2) The temperature regulator ⑧ must be set to at least the  setting. Otherwise no steam will be produced.

Ironing with steam blast

- The steam blast function is especially suitable for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

NOTE

- The temperature regulator **8** must be turned to at least the setting range . Otherwise no steam will be produced.
To generate the maximum quantity of steam, the temperature regulator **8** must be set to the highest level (MAX ).

- 1) Raise the steam iron slightly.
- 2) For a steam blast, press the steam blast button  **4**.
- 3) You can also use the steam blast function to smooth hanging textiles.
 Hold the iron vertically and press the steam blast button  **4**.

VERTICAL 

Pausing operation of the steam iron

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- 1) Move the temperature regulator **8** to the "MIN" position.
 - 2) Stand the steam iron only on the base **10**.

After use

- Remove the plug from the mains power socket.
- Empty the water tank and clean the sole of the iron **11**.
- Place the cooled-down steam iron on the base **10**.

Drip-stop function

With conventional steam irons, water can drip from the sole of the iron **11** at low temperatures. This iron however, possesses a new feature, the DRIP-STOP function (DRIP STOP). At low temperatures, the iron automatically switches off the steam-blast function. When this happens, you will hear a "CLICK". Then set a suitable temperature with the temperature regulator **8**. As soon as this is reached, steam production is resumed.

NOTE

- Wait until the set temperature has been reached before pressing the steam blast button  **4** again. Otherwise, water could drip from the sole of the iron.

Anti-scale filter

- The iron has an anti-scale filter (ANTI CALC). This is a permanent water filter. It does not need to be replaced or maintained.
- To preserve the function of the water filter, fill the water tank only with tap water or distilled water. Do not use any additives. These could damage the water filter.

Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the iron from heating up.

If the iron is resting on the sole of the iron ⑪ and is not moved for about 30 seconds, you will hear a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off  ⑥ will flash. The iron will stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the iron and move it gently from side to side. The control lamp for the automatic switch-off  ⑥ goes out and the iron will heat up again.

If the iron is on its base ⑩ and is not moved for about 8 minutes, there will be a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off  ⑥ flashes. The iron will stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the iron and move it gently from side to side. The control lamp for the automatic switch-off  ⑥ goes out and the iron will heat up again.

NOTE

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! This is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the iron!

Cleaning

Self-cleaning function

- 1) Fill the water tank to the "MAX" marking.
- 2) Insert the plug into the mains power socket.
- 3) Move the temperature regulator **8** to the "MAX  " position.
- 4) Set the steam control **5** to maximum steam power.
- 5) Allow the steam iron to heat up until the temperature control lamp  **7** goes out and then lights up again.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a suitable container.
- 7) Press the SELF-CLEAN button **12** and keep it pressed. Move the steam iron back and forth a little. Steam and boiling water will flow from the steam exit holes in the sole of the iron **11**. Any impurities that may be present are flushed out.
- 8) Release the SELF-CLEAN button **12** as soon as all of the water in the water tank is used up.
- 9) Dry the sole of the iron **11** thoroughly. To do this, move the sole of the iron **11** back and forth several times over a towel or an old piece of material.
- 10) Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Housing and sole of the iron

RISK OF ELECTROCUTION!

- Remove the plug before cleaning the device. There is a risk of electric shock!

RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- Clean the sole of the iron **11** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

Storage

- Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The reserves of tap water in the steam iron are depleted.	Fill the water tank with tap water (See Filling the water tank).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature regulator 8 to the desired ironing temperature.
The steam iron is defective.		Arrange for the steam iron to be repaired by qualified specialists.

Technical data

Supply voltage	220 – 240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	2020 – 2400 W

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



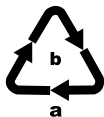
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 369500_2010.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 369500_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Lieferumfang	16
Sicherheitshinweise	16
Bedienelemente	20
Vor dem ersten Gebrauch	20
Wassertank befüllen	21
Anschließen und Bügeln	21
Dampfbügeln	22
Bügeln mit Dampfstoß	23
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	23
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	23
Tropf-Stopp-Funktion	24
Anti-Kalk-Filter	24
Automatische Abschaltung	24
Reinigen	25
Selbstreinigungs-Funktion	25
Gehäuse und Bügelsohle	25
Aufbewahren	25
Fehlfunktionen beseitigen	26
Technische Daten	26
Entsorgen	26
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	27
Service	28
Importeur	28



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!
Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Bedienelemente

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfgregler
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung 
- ❼ Kontrollleuchte für die Temperatur 
- ❽ Temperaturregler
- ❾ Netzkabel mit Knickschutz
- ❿ Sockel
- ⓫ Bügelsole
- ⓬ SELF-CLEAN-Taste
- ⓭ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- 2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 4) Stellen Sie den Temperaturregler ❽ in die Position „MAX “.
- 5) Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 6) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  ❹ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsole ❿ austritt.
- 7) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsole ❿ zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- 1) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.
- 3) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑬ Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich  am Temperaturregler ⑧ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ⑧	Stoffart
	Synthetik
	Seide, Wolle
	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ⑧ ein.

HINWEIS

- Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel ⑩. Wenn Sie das Bügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle ⑪ stellen und nicht bewegen, wird nach 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**) und das Gerät stoppt das Heizen.
 - Die Kontrollleuchte für die Temperatur  ⑦ leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte  ⑦ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  ⑦ erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  ⑤.
 - Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- 1) Stellen Sie mit dem Dampfregler ③ die gewünschte Dampfstärke ein ( = kein Dampf,  = maximaler Dampf).
- 2) Der Temperaturregler ⑧ muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

HINWEIS

- Der Temperaturregler **8** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Temperaturregler **8** auf die höchste Stufe (MAX ) gestellt werden.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.
- 3) Mit Hilfe des Dampfstoßes können Sie auch hängende Textilien glätten.



- Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **8** in die Position „MIN“.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **10** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle **11**.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel **10**.

Tropf-Stopp-Funktion

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ❶ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOPP-Funktion (DRIP STOP) auf. Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick“ zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❸ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie bis die eingestellte Temperatur erreicht ist, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  ❹ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle tropfen.

Anti-Kalk-Filter

- Das Bügeleisen verfügt über einen Anti-Kalk-Filter (ANTI CALC). Es handelt sich um einen permanenten Wasserfilter. Dieser muss nicht ersetzt oder gewartet werden.
- Um die Funktion des Wasserfilters beizubehalten, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungs- oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie keine Zusatzstoffe. Diese könnten den Wasserfilter beschädigen.

Automatische Abschaltung

Das Bügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Bügeleisens.

Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ❶ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❺ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❺ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

Wenn das Bügeleisen auf dem Sockel ❷ steht und es für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❺ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❺ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird!

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler **①** auf Position „MAX“ .
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler **③** auf maximale Dampfstärke.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  **⑦** erlischt und erneut aufleuchtet.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die SELF-CLEAN-Taste **⑫** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **⑪** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 8) Lassen Sie die SELF-CLEAN-Taste **⑫** los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Trocknen Sie die Bügelsohle **⑪** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **⑪** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse und Bügelsohle

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **⑪** mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Wassertank befüllen).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler 8 die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen ist defekt.		Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2200 W

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



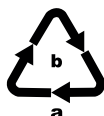
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 369500_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 369500_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Matériel livré	30
Consignes de sécurité	30
Éléments de commande	34
Avant la première utilisation	34
Remplir le réservoir à eau	35
Branchement de l'appareil et repassage	35
Repassage à la vapeur	36
Repassage avec jet de vapeur	37
Poser le fer à repasser à vapeur debout, provisoirement	37
Mise hors service du fer à repasser à vapeur	37
Fonction stoppe-goutte	37
Filtre anti-calcaire	38
Mise hors service automatique	38
Nettoyage	39
Fonction d'auto-nettoyage	39
Boîtier et semelle de repassage	39
Rangement	39
Remédier aux dysfonctionnements	40
Caractéristiques techniques	40
Mise au rebut	40
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	41
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	43
Service après-vente	46
Importateur	46



Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous avez opté pour un produit moderne et de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez l'appareil uniquement de la manière indiquée et pour les domaines d'application spécifiés. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles !

Matériel livré

- Fer à repasser vapeur
- Gobelet gradué
- Mode d'emploi

Consignes de sécurité

DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE POSSIBLE !

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter de créer des risques.
- ▶ Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, ou par le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.

⚠ DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE POSSIBLE !

- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, lors du remplissage avec de l'eau du robinet et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche le fer à repasser et n'utilisez aucune rallonge.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur les mains mouillées.
- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douche, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger le fer à repasser à vapeur dans un liquide ni laisser un liquide quelconque pénétrer dans le boîtier. Vous ne devez en aucun cas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- ▶ Vous ne devez jamais ouvrir le boîtier du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation du fer à repasser à vapeur uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie du cordon est endommagée !

⚠ DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE POSSIBLE !

- ▶ La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans être surveillé.

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Tenez le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir le fer à repasser à vapeur et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Tenez le fer à repasser et son cordon électrique hors de portée des enfants (de moins de 8 ans) lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- ▶ Installez le fer à repasser uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser doit reposer debout de manière stable.

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Si vous voulez déposer le fer à repasser à vapeur, placez-le uniquement sur le socle.

⚠ RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- ▶ Ne rangez le fer à repasser à vapeur que lorsqu'il est complètement refroidi.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- ▶ Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage sur la température la plus basse.
- ▶ Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur. Sinon, vous pourriez l'endommager.

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

Éléments de commande

- ❶ Buse eau
- ❷ Orifice de remplissage du réservoir d'eau 
- ❸ Régulateur de vapeur 
- ❹ Touche pour jet de vapeur 
- ❺ Touche de vaporisation 
- ❻ Témoin de contrôle pour la mise hors service automatique 
- ❼ Témoin de contrôle pour la température 
- ❽ Thermostat
- ❾ Cordon d'alimentation avec protection anti-pliure
- ❿ Socle
- ⓫ Semelle de repassage
- ⓬ Touche SELF-CLEAN
- ⓭ Gobelet gradué

Avant la première utilisation

- 1) Sortez le fer à repasser à vapeur de son emballage.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les sacs en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sachets en plastique hors de portée des bébés et jeunes enfants.

- 2) Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre **Remplir le réservoir à eau**).
- 3) Enfichez la fiche secteur dans une prise secteur dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- 4) Réglez le thermostat ❶ en position « MAX  ».
- 5) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé.
- 6) Appuyez plusieurs fois sur la touche pour jet de vapeur  ❹ pour faire jaillir de la vapeur par la semelle de repassage ⓫.
- 7) Repassez immédiatement après un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin, pour supprimer d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage ⓫.

Remplir le réservoir à eau

- 1) Tenez le fer à repasser incliné en main.
- 2) Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau ②.
- 3) A l'aide du gobelet gradué ⑬, versez de l'eau du robinet tout au plus jusqu'au marquage « MAX » dans le réservoir d'eau.
- 4) Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau ②.

REMARQUE

- Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sinon, vous risquez un entartrage prématuré des buses de la fonction jet de vapeur. Pour prolonger le fonctionnement optimal du jet de vapeur, veuillez mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau.

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée/ eau du robinet
eau très douce/douce	0
moyennement dure	1 : 1
dure	2 : 1
très dure	3 : 1

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

Branchement de l'appareil et repassage

Vous pouvez repasser à sec sans vapeur à toutes températures, le repassage à vapeur est uniquement possible à partir de la plage de réglage  sur le thermostat ⑧.

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage () , abstenez-vous de le repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.

- 2) Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.

Pictogramme du thermostat ⑧	Type de tissu
	Synthétiques
	Soie, laine
	Coton, lin

- 3) Réglez le thermostat ⑧ sur la température appropriée.

REMARQUE

- Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser debout sur le socle ⑩. Si vous posez le fer à repasser sur la semelle de repassage ⑪ pendant le chauffage et ne la bougez pas, la mise hors service automatique s'activera au bout de 30 secondes (voir chapitre **Mise hors service automatique**) et l'appareil coupe le chauffage.

- Le témoin de contrôle pour la température  ⑦ est allumé. Lorsque le témoin de contrôle  ⑦ s'éteint, la température définie est atteinte.
- 4) Attendez jusqu'à ce que le témoin de contrôle pour la température  ⑦ s'éteigne.
- Pour humidifier le linge, appuyez sur la touche de vaporisation  ⑤.
- Cette fonction convient à du linge très sec, fortement froissé.

Repassage à la vapeur

- 1) Placez le régulateur de vapeur ③ sur l'intensité de vapeur souhaitée ( = pas de vapeur,  = vapeur maximale).
- 2) Le thermostat ⑧ doit être tourné au moins jusqu'à la plage de réglage . Sinon, aucune vapeur ne peut être générée.

Repassement avec jet de vapeur

- Le jet de vapeur convient particulièrement pour lisser les zones difficilement accessibles du linge.

REMARQUE

- Le thermostat **8** doit avoir été tourné au moins jusque sur la zone de réglage . Sinon, aucune vapeur ne peut être générée. Pour produire la quantité de vapeur maximale, le thermostat **8** doit être placé sur le niveau le plus élevé (MAX ).

- 1) Soulevez légèrement le fer à repasser à vapeur.
- 2) Pour obtenir un jet de vapeur, appuyez sur la touche pour jet de vapeur  **4**.
- 3) À l'aide du jet de vapeur, vous pouvez également lisser les textiles suspendus.

 Tenez le fer à repasser verticalement et appuyez sur la touche pour jet de vapeur  **4**.

Poser le fer à repasser à vapeur debout, provisoirement

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.

- 1) Ramenez le thermostat **8** sur la position « MIN ».
- 2) Posez le fer à repasser à vapeur debout uniquement sur son socle **10**.

Mise hors service du fer à repasser à vapeur

- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Videz le réservoir d'eau et nettoyez la semelle de repassage **11**.
- Posez le fer à repasser à vapeur refroidi debout sur le socle **10**.

Fonction stoppe-goutte

Sur les fers à repasser à vapeur habituels, il peut arriver que de l'eau s'égoutte de la semelle **11** si la température de repassage est trop basse. Ce fer à repasser à vapeur comporte toutefois une nouvelle caractéristique, la fonction STOP-GOUTTE (DRIP STOP). Le fer à repasser désactive automatiquement le jet de vapeur aux basses températures. Lorsque ceci se produit, un « clic » se fait entendre. Définissez ensuite la température adaptée à l'aide du thermostat **8**. Dès que cette dernière est atteinte, la production de vapeur recommence.

REMARQUE

- Attendez que la température réglée soit atteinte avant d'appuyer sur la touche pour jet de vapeur  ④. Sinon de l'eau risque de couler de la semelle de repassage.

Filtre anti-calcaire

- Le fer à repasser est doté d'un filtre anti-calcaire (ANTI CALC). Il s'agit d'un filtre à eau permanent. Ce dernier ne doit être ni remplacé ni entretenu.
- Pour préserver le bon fonctionnement du filtre à eau, remplissez le réservoir à eau exclusivement d'eau du robinet ou distillée. N'utilisez pas d'additifs. Ils risqueraient d'endommager le filtre à eau.

Mise hors service automatique

Cet appareil est doté d'un dispositif de mise hors service automatique. Ce dernier interrompt le chauffage du fer à repasser.

Lorsque le fer est posé sur la semelle de repassage ⑪ et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 30 secondes, des signaux d'avertissement retentissent et le voyant de contrôle de mise hors service automatique  ⑥ clignote. Le chauffage du fer à repasser cesse. Pour désactiver la mise hors service automatique, soulevez le fer à repasser et balancez-le légèrement d'un côté et de l'autre. Le voyant de contrôle pour la mise hors service automatique  ⑥ s'éteint et le fer à repasser recommence à chauffer.

Lorsque le fer est posé sur la semelle ⑩ et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 8 minutes, des signaux d'avertissement retentissent et le voyant de contrôle pour la mise hors service automatique  ⑥ clignote. Le chauffage du fer à repasser cesse. Pour désactiver la mise hors service automatique, soulevez le fer à repasser et balancez-le légèrement d'un côté et de l'autre. Le voyant de contrôle pour la mise hors service automatique  ⑥ s'éteint et le fer à repasser recommence à chauffer.

REMARQUE

- La mise hors service automatique ne remplace aucunement le retrait de la fiche secteur ! Elle sert uniquement à réduire le risque d'incendie si par inadvertance le fer à repasser n'a pas été éteint !

Nettoyage

Fonction d'auto-nettoyage

- 1) Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au marquage « MAX ».
- 2) Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 3) Placez le thermostat **8** en position « MAX  ».
- 4) Placez le régulateur de vapeur **3** sur la puissance vapeur maximale.
- 5) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur jusqu'à ce que le voyant de contrôle de température  **7** s'éteigne et s'allume à nouveau.
- 6) Maintenez le fer à repasser à vapeur à l'horizontale au-dessus d'une bassine.
- 7) Appuyez sur la touche SELF-CLEAN **12** et maintenez-la enfoncée. Bougez légèrement le fer à repasser. Ensuite, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent par les perforations de sortie de vapeur aménagées dans la semelle de repassage **11**. Les salissures qui s'y trouvent éventuellement sont alors évacuées.
- 8) Relâchez la touche SELF-CLEAN **12** dès qu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir.
- 9) Séchez soigneusement la semelle de repassage **11**. Pour ce faire, faites glisser la semelle de repassage **11** plusieurs fois en va-et-vient sur une serviette ou un vieux morceau de tissu.
- 10) Laissez refroidir le fer à repasser à vapeur avant de le mettre de côté.

Boîtier et semelle de repassage

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage. Risque d'électrocution !

RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage. Sinon, un risque de brûlure est possible !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer la surface et entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez la semelle de repassage **11** avec un chiffon légèrement humidifié d'eau et un produit de nettoyage doux, non abrasif.

Rangement

- Conservez l'appareil refroidi dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Remédier aux dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le fer à repasser à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu.	La réserve d'eau du robinet dans le fer à repasser à vapeur est épuisée.	Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir Remplir le réservoir à eau).
Le fer à repasser à vapeur ne chauffe pas.	Le fer à repasser n'est pas branché ou ne s'allume pas.	Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur et réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat 8 .
Le fer à repasser à vapeur est défectueux.		Faites réparer le fer à repasser à vapeur par un technicien spécialisé.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	2020 – 2400 W

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil à la poubelle des ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:
1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 369500_2010.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 369500_2010.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 369500_2010

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	48
Gebruik in overeenstemming met bestemming	48
Inhoud van het pakket	48
Veiligheidsvoorschriften	48
Bedieningselementen	52
Vóór het eerste gebruik	52
Waterreservoir vullen	53
Aansluiten en strijken	53
Stoomstrijken	54
Strijken met stoomstoot	55
Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten	55
Stoomstrijkijzer uitschakelen	55
Druppelstopfunctie	55
Antikalkfilter	56
Automatische uitschakeling	56
Reinigen	57
Zelfreinigingsfunctie	57
Behuizing en strijkzool	57
Opbergen	57
Storingen verhelpen	58
Technische gegevens	58
Afvoeren	58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60



Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat!

U hebt hiermee gekozen voor een modern en hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

- Stoomstrijkijzer
- Maatbeker
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman repareren of neem contact op met de klantenservice, om gevaren te voorkomen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel of door de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon, om risico's te vermijden.
- ▶ Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal vóór het schoonmaken, vóór het vullen met water en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Dompel het stoomstrijkijzer nooit onder in een vloeistof en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het stoomstrijkijzer komen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Open de behuizing van het stoomstrijkijzer nooit. Laat een defect stoomstrijkijzer uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir met water vult.

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.

LETSELGEVAAR!

- Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- Open nooit de vulopening voor het waterreservoir terwijl u het apparaat gebruikt. Laat het stoomstrijkijzer eerst afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Terwijl het stoomstrijkijzer ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het stoomstrijkijzer en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- Het stoomstrijkijzer moet op een stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.
- Plaats het stoomstrijkijzer alleen op een ondergrond die egaal en hittebestendig is. Het strijkijzer moet stabiel staan.
- Als u het stoomstrijkijzer wilt wegzetten, zet het dan alleen neer op de sokkel.

⚠ BRANDGEVAAR!

- ▶ Laat het hete, op het lichtnet aangesloten of ingeschakelde stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter.
- ▶ Berg het stoomstrijkijzer alleen op als het is afgekoeld.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- ▶ Strijk uitsluitend met die temperatuurinstellingen die op het kledingslabel aangegeven zijn en voor het materiaal geschikt zijn. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- ▶ Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater/gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.
- ▶ Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen om het stoomstrijkijzer schoon te maken. Anders zou u het kunnen beschadigen.

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

Bedieningselementen

- ❶ Watersproeikop
- ❷ Vulopening voor het waterreservoir 
- ❸ Stoomregelaar
- ❹ Knop voor stoomstoot 
- ❺ Knop voor sproeifunctie 
- ❻ Indicatielampje voor automatische uitschakeling 
- ❼ Indicatielampje voor temperatuur 
- ❽ Temperatuurregelaar
- ❾ Snoer met knikbescherming
- ❿ Sokkel
- ⓫ Strijkzool
- ⓬ SELF-CLEAN-knop
- ⓭ Maatbeker

Vóór het eerste gebruik

- 1) Haal het stoomstrijkijzer uit de verpakking.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Plastic zakken kunnen een gevaar vormen. Bewaar plastic zakken buiten het bereik van baby's en kleine kinderen, om het risico van verstikking te voorkomen.

- 2) Vul het waterreservoir met water (zie het hoofdstuk **Waterreservoir vullen**).
- 3) Steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje.
- 4) Zet de temperatuurregelaar ❽ op de stand "MAX" .
- 5) Laat het stoomstrijkijzer enkele minuten op de hoogste stand heet worden.
- 6) Druk enkele malen op de knop voor de stoomstoot  ❹, zodat er stoom uit de strijkzool ⓫ komt.
- 7) Strijk dan een overtollig stuk stof, om eventuele verontreinigingen van de strijkzool ⓫ te verwijderen.

Waterreservoir vullen

- 1) Houd het strijkijzer schuin in de hand.
- 2) Open het deksel van de vulopening voor het waterreservoir ②.
- 3) Vul met behulp van de maatbeker ⑬ het waterreservoir hooguit tot de "MAX"-markering met leidingwater.
- 4) Sluit het deksel van de vulopening voor het waterreservoir ②.

OPMERKING

- Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kunnen de sproeikoppen voor de stoomstootfunctie voortijdig verkalkt raken. Voor een optimale werking van de stoomstootfunctie, mengt u het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel.

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1: 1
hard	2: 1
zeer hard	3: 1

De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

Aansluiten en strijken

Droogstrijken zonder stoom kunt u op alle temperaturen, stoomstrijken is pas vanaf het instelbereik  op de temperatuurregelaar ⑧ mogelijk.

- 1) Steek de stekker in een stopcontact.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt () mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

- 2) Controleer het strijkvoorschrift op het label in de kleding om te weten of en bij welke temperatuurstelling het kledingstuk mag worden gestreken.

Symbool temperatuurregelaar ⑧	Soort stof
	Synthetisch
	Zijde, wol
	Katoen, linnen

- 3) Stel de geschikte temperatuur in met de temperatuurregelaar ⑧.

OPMERKING

► Laat het strijkijzer tijdens het opwarmen altijd op de sokkel ⑩ staan. Wanneer u het strijkijzer tijdens het opwarmen op de strijkzool ⑪ plaatst en niet beweegt, wordt na 30 seconden de automatische uitschakeling geactiveerd (zie het hoofdstuk **Automatische uitschakeling**) en stopt het apparaat met verwarmen.

- Het indicatielampje voor de temperatuur  ⑦ begint te branden. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, gaat het indicatielampje  ⑦ uit.
- 4) Wacht totdat het indicatielampje voor de temperatuur  ⑦ uitgaat.
- Druk op de knop voor de sproeifunctie  ⑤ om het strijkgoed vochtig te maken.
- Deze functie is geschikt voor erg droog en verkreukeld strijkgoed.

Stoomstrijken

- 1) Stel de gewenste stoomkracht in met behulp van de stoomregelaar ③ ( = geen stoom,  = maximale stoom).
- 2) De temperatuurregelaar ⑧ moet minstens tot in het instelbereik  zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd.

Strijken met stoomstoot

- De stoomstoot is vooral geschikt om moeilijk toegankelijke delen van het strijkgoed glad te strijken.

OPMERKING

- De temperatuurregelaar **8** moet minstens tot in het instelbereik  zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd. Om de maximale hoeveelheid stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **8** worden ingesteld op de hoogste stand (MAX .

- 1) Til het stoomstrijkijzer enigszins op.
- 2) Druk op de knop voor de stoomstoot  **4** om een stoomstoot te produceren.
- 3) Met behulp van de stoomstoot kunt u ook hangende kleding gladstrijken.



Houd het strijkijzer verticaal en druk op de knop voor de stoomstoot  **4**.

Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten

⚠ OPGELET! BRANDGEVAAR!

- Laat het hete, op het lichtnet aangesloten of ingeschakelde stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter.

- 1) Zet de temperatuurregelaar **8** op de stand "MIN".
- 2) Zet het stoomstrijkijzer alleen neer op de sokkel **10**.

Stoomstrijkijzer uitschakelen

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Leeg het waterreservoir en reinig de strijkzool **11**.
- Zet het afgekoelde stoomstrijkijzer op de sokkel **10**.

Druppelstopfunctie

Bij traditionele stoomstrijkijzers kan het gebeuren dat er bij een te lage strijkt temperatuur water uit de strijkzool **11** druppelt. Dit strijkijzer onderscheidt zich echter door een nieuwe voorziening, de DRUPPELSTOP-functie (DRIP STOP). Het strijkijzer schakelt de stoomstoot bij lage temperaturen automatisch uit. Als dit gebeurt, hoort u een "klik". Stel dan met de temperatuurregelaar **8** een geschikte temperatuur in. Zodra deze is bereikt, wordt er weer stoom geproduceerd.

OPMERKING

- Wacht tot de ingestelde temperatuur is bereikt voordat u weer op de knop voor de stoomstoot  **4** drukt. Anders kan er water uit de strijkzool druppelen.

Antikalkfilter

- Het strijkijzer heeft een antikalkfilter (ANTI CALC). Dit is een permanent waterfilter. Het hoeft niet te worden vervangen of onderhouden.
- Om de werking van het waterfilter te behouden, vult u het waterreservoir alleen met leidingwater of gedestilleerd water. Gebruik geen toevoegingen. Deze kunnen het waterfilter beschadigen.

Automatische uitschakeling

Het strijkijzer is voorzien van een automatische uitschakeling. Deze stopt het verwarmen van het strijkijzer.

Wanneer het strijkijzer op de strijkzool ⑪ staat en ca. 30 seconden niet wordt bewogen, klinken er waarschuwingssignalen en knippert het indicatielampje voor de automatische uitschakeling 𐄂 ⑥. Het verwarmen van het strijkijzer wordt gestopt. Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het strijkijzer op en beweegt u het enigszins heen en weer. Het indicatielampje voor de automatische uitschakeling 𐄂 ⑥ gaat uit en het strijkijzer warmt weer op.

Wanneer het strijkijzer op de sokkel ⑩ staat en ca. 8 minuten niet wordt bewogen, klinken er waarschuwingssignalen en knippert het indicatielampje voor de automatische uitschakeling 𐄂 ⑥. Het verwarmen van het strijkijzer wordt gestopt. Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het strijkijzer op en beweegt u het enigszins heen en weer. Het indicatielampje voor de automatische uitschakeling 𐄂 ⑥ gaat uit en het strijkijzer warmt weer op.

OPMERKING

- De automatische uitschakeling is geen vervanging voor het uit het stopcontact trekken van de stekker! De functie dient alleen voor vermindering van het brandgevaar, wanneer het strijkijzer per ongeluk niet wordt uitgeschakeld!

Reinigen

Zelfreinigingsfunctie

- 1) Vul het waterreservoir tot aan de markering "MAX".
- 2) Steek de stekker in het stopcontact.
- 3) Zet de temperatuurregelaar **8** op de stand "MAX ".
- 4) Zet de stoomregelaar **3** op maximale stoomkracht.
- 5) Laat het stoomstrijkijzer opwarmen totdat het indicatielampje voor de temperatuur **7** uitgaat en vervolgens opnieuw gaat branden.
- 6) Houd het stoomstrijkijzer horizontaal boven een opvangbak.
- 7) Druk op de SELF-CLEAN-knop **12** en houd deze ingedrukt. Beweeg het stoomstrijkijzer daarbij enigszins heen en weer. Er komt er stoom en kokend water uit de stoomopeningen in de strijkzool **11**. Eventueel aanwezige verontreinigingen worden daarbij weggespoeld.
- 8) Laat de SELF-CLEAN-knop **12** los zodra het waterreservoir geen water meer bevat.
- 9) Droog de strijkzool **11** grondig af. Hiertoe gaat u een paar keer met de strijkzool **11** heen en weer over een handdoek of een oude lap stof.
- 10) Laat het stoomstrijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

Behuizing en strijkzool

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen agressieve, schurende of chemische schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de strijkzool **11** met een doek die licht is bevochtigd met water en met een mild, niet-schurend schoonmaakmiddel.

Opbergen

- Berg het afgekoelde apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Storingen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het stoomstrijkijzer stoot geen of heel weinig stoom uit.	De watervoorraad in het stoomstrijkijzer is op.	Vul het waterreservoir met leidingwater (zie Waterreservoir vullen).
Het stoomstrijkijzer wordt niet heet.	Het strijkijzer is niet aangesloten of niet ingeschakeld.	Steek de stekker in het stopcontact en stel met de temperatuurregelaar 8 de gewenste temperatuur in.
Het stoomstrijkijzer is defect.		Laat het stoomstrijkijzer repareren door een gekwalificeerd vakman.

Technische gegevens

Voedingsspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2020 - 2400 W

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 369500_2010 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 369500_2010

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Použití v souladu s určením	62
Rozsah dodávky	62
Bezpečnostní pokyny	62
Ovládací prvky	66
Před prvním použitím	66
Naplnění nádoby na vodu	67
Zapojení a žehlení	67
Žehlení s napařováním	68
Žehlení s rázovým napařováním	69
Dočasné odstavení napařovací žehličky	69
Vyřazení napařovací žehličky z provozu	69
Ochrana proti kapání	69
Filtr proti vodnímu kameni	70
Automatické vypnutí	70
Čištění	71
Funkce samočištění	71
Kryt a žehlicí plocha	71
Uložení	71
Odstranění chybných funkcí	72
Technické údaje	72
Likvidace	72
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	73
Servis	74
Dovozce	74



Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje!

Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorech a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Nepoužívejte ji pro komerční účely!

Rozsah dodávky

- napařovací žehlička
- odměrka
- návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Závadný přístroj nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníků, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Sítovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- ▶ Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma rukama.
- ▶ Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a do krytu přístroje se také nesmí dostat žádná kapalina. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ V žádném případě nepoužívejte napařovací žehličku, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadla na zem nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádoby na vodu nalije voda.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ Ruce nikdy nadržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- ▶ Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor nádoby na vodu. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- ▶ Odkládejte žehličku pouze na rovný a nehořlavý podklad. Žehlička musí stát stabilně.
- ▶ Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ▶ Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- ▶ Do nádobky na vodu smíte nalít pouze vodu z vodovodu/ destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- ▶ Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jejímu poškození.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Ovládací prvky

- ❶ vodní tryska
- ❷ otvor pro naplnění nádoby na vodu 
- ❸ regulátor páry 
- ❹ tlačítko parního rázu 
- ❺ tlačítko ostřikovací funkce 
- ❻ kontrolka automatického vypnutí 
- ❼ kontrolka teploty 
- ❽ regulátor teploty
- ❾ síťový kabel s ochranou proti zalomení
- ❿ podstavec
- ⓫ žehlicí plocha
- ⓬ tlačítko SELF-CLEAN
- ⓭ odměrka

Před prvním použitím

- 1) Vyjměte napařovací žehličku z balení.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Plastové sáčky mohou představovat nebezpečí. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, uschovejte plastové sáčky mimo dosah kojenců a malých dětí.

- 2) Do nádoby na vodu nalijte vodu (viz kapitola **Naplnění nádoby na vodu**).
- 3) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky, která odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- 4) Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MAX” .
- 5) Několik minut zahřívejte napařovací žehličku na nejvyšším stupni.
- 6) Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu  ❹ tak, aby ze žehlicí plochy ⓫ vystupovala pára.
- 7) Vyžehlete potom již nepotřebný kus látky, aby se tak ze žehlicí plochy ⓫ odstranily případné nečistoty.

Naplnění nádoby na vodu

- 1) Držte žehličku v ruce šikmo.
- 2) Otevřete víko otvoru pro naplnění nádoby na vodu ❷.
- 3) Odměrkou ❸ nalijte vodu z vodovodu až po značku „MAX“ do nádoby na vodu.
- 4) Zavřete víko otvoru pro naplnění nádoby na vodu ❷.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je voda z vodovodu v místě Vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě se mohou trysky pro parní ráz předčasně ucpat vápnem. Chcete-li prodloužit optimální fungování parního rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	0
středně tvrdá	1: 1
tvrdá	2: 1
velmi tvrdá	3: 1

Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

Zapojení a žehlení

Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách, žehlení s párou je možné až od rozsahu nastavení  na teplotním regulátoru ❸.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Pokud pokyny k ošetřování uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.

- 2) Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.

Symbol regulátoru teploty ⑧	Druh látky
	Syntetika
	Hedvábí, vlna
	Bavlna, lněné plátno

- 3) Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty ⑧.

UPOZORNĚNÍ

- Během zahřívání postavte žehličku vždy na podstavec ⑩. Když žehličku během zahřívání postavíte na žehlicí plochu ⑪ a nepohybujete s ní, tak se po 30 sekundách aktivuje automatické vypnutí (viz kapitola **Automatické vypnutí**) a přístroj zastaví zahřívání.

- Kontrolka teploty  ⑦ svítí. Když kontrolka teploty  ⑦ zhasne, tak bylo dosaženo nastavené teploty.
- 4) Čekajte, dokud nezhasne kontrolka teploty  ⑦.
- K nakropení prádla stiskněte tlačítko ostříkovací funkce  ⑤.
 - Tato funkce je vhodná pro velice suché, silně zmačkané prádlo.

Žehlení s napařováním

- 1) Regulátorem páry ③ nastavte požadovanou intenzitu páry ( = žádná pára,  = maximální pára).
- 2) Regulátor teploty ⑧ musí být natočen minimálně až do rozsahu nastavení . V opačném případě není možné páru vytvořit.

Žehlení s rázovým napařováním

- Parní ráz je vhodný zejména pro žehlení těžko přístupných částí textilií.

UPOZORNĚNÍ

- Regulátor teploty **8** musí být natočen minimálně až do rozsahu nastavení . V opačném případě není možné páru vytvořit. K vytvoření maximálního množství páry je nutné regulátor teploty **8** nastavit na nejvyšší stupeň (MAX .

- 1) Napařovací žehličku lehce nadzvedněte.
- 2) Pro parní ráz stiskněte tlačítko parního rázu  **4**.
- 3) Pomocí parního rázu můžete žehlit i visící textilie.



Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko parního rázu  **4**.

Dočasné odstavení napařovací žehličky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.

- 1) Nastavte regulátor teploty **8** do polohy „MIN“.
- 2) Napařovací žehličku postavte pouze na podstavec **10**.

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vyprázdněte nádobku na vodu a vyčistěte žehlicí plochu **11**.
- Postavte vychladlou napařovací žehličku na podstavec **10**.

Ochrana proti kapání

U běžných napařovacích žehliček se může stát, že při příliš nízkých teplotách žehlení může voda odkapávat ze žehlicí plochy **11**. Tato napařovací žehlička prokazuje však nový znak vybavení, a to funkci ochrany proti kapání (DRIP STOP). Při nízkých teplotách je napařování žehličky automaticky vypnuto. Dojde-li k tomu, je slyšet „cvaknutí“. Nastavte potom regulátorem teploty **8** vhodnou teplotu. Jakmile je této teploty dosaženo, pokračuje tvorba páry.

UPOZORNĚNÍ

- Počkejte na dosažení nastavené teploty a až poté opět stiskněte tlačítko parního rázu  **4**. Jinak může ze žehlicí plochy kapat voda.

Filtr proti vodnímu kameni

- Žehlička je vybavena filtrem proti vodnímu kameni (ANTI CALC). Jedná se o permanentní vodní filtr. Tento není nutné vyměňovat ani udržovat.
- Aby byla zachována funkce vodního filtru, plňte nádrž na vodu výlučně vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Nepoužívejte žádné přísady. Ty mohou vodní filtr poškodit.

Automatické vypnutí

Napařovací žehlička je vybavena automatickým vypínáním. Tímto se zastaví zahřívání žehličky.

Když je žehlička postavená na žehlicí ploše **11** a po dobu cca 30 sekund se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a bliká kontrolka automatického vypnutí  **6**. Zahřívání žehličky se zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Kontrolka automatického vypnutí  **6** zhasne a žehlička se opět zahřívá.

Když je žehlička postavená na podstavci **10** a po dobu cca 8 minut se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a bliká kontrolka automatického vypnutí  **6**. Zahřívání žehličky se zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Kontrolka automatického vypnutí  **6** zhasne a žehlička se opět zahřívá.

UPOZORNĚNÍ

- Funkce automatického vypínání nenahrazuje vytažení síťové zástrčky! Tato slouží výhradně ke snížení nebezpečí požáru, jestliže se žehlička nedopatřením nevypne!

Čištění

Funkce samočištění

- 1) Nalijte do nádoby vodu až po značku „MAX“.
- 2) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 3) Nastavte regulátor teploty **8** do polohy „MAX“ .
- 4) Nastavte regulátor páry **9** na maximální intenzitu páry.
- 5) Nechte napařovací žehličku rozehřát, dokud nezhasne kontrolka teploty  **7** a opět se nerozsvítí.
- 6) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad zachytanou nádobou.
- 7) Stiskněte tlačítko SELF-CLEAN **12** a podržte je stisknuté. Pohybuje přitom napařovací žehličkou mírně sem a tam. Přitom vystupuje pára a vařící voda z výstupních otvorů na páru v žehlicí ploše **11**. Zároveň se vypláchnou případné nečistoty.
- 8) Pustíte tlačítko SELF-CLEAN **12**, jakmile se spotřebuje voda v nádobce na vodu.
- 9) Vysušte řádně žehlicí plochu **11**. Přejedte k tomu žehlicí plochou **11** několikrát po ručníku nebo po kusu staré látky.
- 10) Nechte napařovací žehličku vychladnout, než ji postavíte stranou.

Kryt a žehlicí plocha

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Tyto mohou napadnout povrch a způsobit neopravitelné poškození přístroje.
- Kryt přístroje čistěte pouze měkkým a suchým hadříkem.
- Žehlicí plochu **11** vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.

Uložení

- Vychladlý přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Odstranění chybných funkcí

Problém	Příčina	Řešení
Napařovací žehlička nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry.	Zásoba vody z vodovodu v napařovací žehličce je spotřebovaná.	Do nádoby na vodu nalijte vodu z vodovodu (viz Naplnění nádoby na vodu).
Napařovací žehlička se nezahřívá.	Napařovací žehlička není zapojena do sítě nebo není zapnuta.	Zastrčte zástrčku do sítě a nastavte regulátorem teploty 8 požadovanou teplotu.
Napařovací žehlička je vadná.		Nechte napařovací žehličku opravit kvalifikovaným odborným personálem.

Technické údaje

Napájecí napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	2020 – 2400 W

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



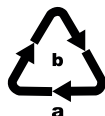
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 369500_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 369500_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	76
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	76
Zakres dostawy	76
Wskazówki bezpieczeństwa	76
Elementy obsługowe	80
Przed pierwszym użyciem	80
Napełnianie zbiornika na wodę	81
Podłączenie i prasowanie	81
Prasowanie z parą	82
Prasowanie z uderzeniem pary	83
Chwilowe odstawienie żelazka parowego	83
Wyłączanie żelazka parowego	83
Funkcja zabezpieczenia przed kapaniem	83
Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia	84
Automatyczne wyłączanie	84
Czyszczenie	85
Funkcja samooczyszczania	85
Obudowa i stopa żelazka	85
Przechowywanie	85
Usuwanie usterek	86
Dane techniczne	86
Utylizacja	86
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	87
Serwis	88
Importer	88



Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

- Żelazko parowe
- Kubek miarowy
- Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie należy oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalistcie, serwisowi lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.
- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, podczas nalewania wody i po każdym użyciu urządzenia wyjmować wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- ▶ Nie wolno chwytać ani dotykać kabla lub wtyczki sieciowej wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nie używać żelazka parowego w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznic, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nie wolno zanurzać żelazka parowego w żadnych cieczach ani pozwalać na przedostanie się cieczy do wnętrza obudowy żelazka. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Nie wolno samemu otwierać obudowy żelazka. Uszkodzone żelazko parowe należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać żelazka parowego, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Gdy żelazko jest gorące, chwycić je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno wkładać rąk w obłok pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Podczas używania żelazka nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika wody. Należy najpierw odczekać do ostygnięcia żelazka i następnie wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia żelazko oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- ▶ Żelazka parowego należy używać i odstawiać je wyłącznie na stabilnym podłożu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Urządzenie należy stawiać na płaskim i odpornym na wysoką temperaturę podłożu. Żelazko musi stać stabilnie.
- ▶ Do odstawiania żelazka parowego należy używać wyłącznie jego podstawy.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- ▶ Żelazko parowe można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu/wodę destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.
- ▶ Nie wolno czyścić żelazka parowego rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

WSKAZÓWKA

- Przelłączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Elementy obsługi

- ❶ Dysza wody
- ❷ Otwór wlewowy zbiornika wody 
- ❸ Regulator natężenia pary
- ❹ Przycisk uderzenia pary 
- ❺ Przycisk spryskiwania wodą 
- ❻ Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia 
- ❼ Lampka kontrolna temperatury 
- ❽ Regulator temperatury
- ❾ Kabel zasilający z zabezpieczeniem przed zgięciem
- ❿ Podstawa
- ⓫ Stopa żelazka
- ⓬ Przycisk SELF-CLEAN (funkcji samooczyszczania)
- ⓭ Kubek miarowy

Przed pierwszym użyciem

- 1) Wyjmij żelazko parowe z opakowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie. Torebki plastikowe trzymaj z dala od dzieci, które podczas zabawy torebką mogłyby się nią udusić.
- 2) Nalej wodę do zbiornika żelazka (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika wody**).
 - 3) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda, w którym napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
 - 4) Ustaw regulator temperatury ❽ w położeniu „MAX” .
 - 5) Po ustawieniu najwyższego poziomu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się żelazka.
 - 6) Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia pary  ❹ tak, by para wydostała się ze stopy żelazka ⓫.
 - 7) Następnie przeprasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy żelazka ⓫ ewentualne zanieczyszczenia.

Napełnianie zbiornika na wodę

- 1) Trzymaj żelazko pod kątem za rękojęść.
- 2) Otwórz zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.
- 3) Kubkiem miarowym ⑬ nalej wody kranowej do zbiornika wody maksymalnie do zaznaczenia „MAX”.
- 4) Zamknij zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.

WSKAZÓWKA

- Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się zmieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie mogłoby dojść do zatkania dysz parowych osadem z kamienia. W celu przedłużenia prawidłowego działania funkcji uderzenia pary zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną w proporcjach podanych w tabeli.

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody kranowej
bardzo miękka/miękka	0
średnio twarda	1 : 1
twarda	2 : 1
bardzo twarda	3 : 1

Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

Podłączenie i prasowanie

Prasowanie bez pary jest możliwe przy wszystkich temperaturach, a z parą dopiero od zakresu ustawienia  w regulatorze temperatury ⑧.

- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Mogłoby to spowodować uszkodzenie ubrania.

- 2) Sprawdź na metce ubrania, czy i w jakich temperaturach można je prasować.

Symbol regulatora temperatury ⑧	Rodzaj materiału
	Syntetyczne
	Jedwab, wełna
	Bawełna, len

- 3) Regulatorem temperatury ⑧ ustaw odpowiednią temperaturę.

WSKAZÓWKA

- Podczas nagrzewania żelazko należy ustawić na podstawie ⑩. Jeżeli podczas nagrzewania ustawisz żelazko na stopie ⑪ i nie będziesz nim poruszać, po upływie 30 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie (patrz rozdz. **Automatyczne wyłączenie**) i urządzenie przestanie się nagrzewać.

- Lampka kontrolna temperatury  ⑦ świeci się. Gdy lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.
- 4) Oczekaj, aż lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie.
- W celu zwilżenia prasowanych ubrań naciśnij przycisk spryskiwania wodą  ⑤.
- Ta funkcja jest przeznaczona do bardzo suchych, silnie gniotących się ubrań.

Prasowanie z parą

- 1) Regulatorem natężenia pary ③ ustaw żdaną siłę pary ( = brak pary,  = maksymalna ilość pary).
- 2) Regulator temperatury ⑧ musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary.

Prasowanie z uderzeniem pary

- Funkcja uderzenia pary jest szczególnie przydatna do prasowania trudno dostępnych obszarów ubrania.

WSKAZÓWKA

- Regulator temperatury **8** musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary. Aby wytworzyć maksymalną ilość pary, regulator temperatury **8** musi być ustawiony na najwyższy stopień (MAX ).

- 1) Unieś nieco żelazko parowe.
- 2) W celu uzyskania uderzenia pary naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.
- 3) Za pomocą funkcji uderzenia pary można również wygładzać wiszące tekstylia.



Trzymaj żelazko pionowo i naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.

Chwilowe odstawienie żelazka parowego

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!

- Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

- 1) Regulator temperatury **8** ustaw w położenie „MIN”.
- 2) Żelazko parowe stawiaj tylko na podstawie **10**.

Wyłączanie żelazka parowego

- Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Opróżnij zbiornik wody i wyczyść stopę żelazka **11**.
- Ostygnięte żelazko postaw na podstawie **10**.

Funkcja zabezpieczenia przed kapaniem

W tradycyjnych żelazkach na parę może się zdarzyć, że przy zbyt niskiej temperaturze prasowania ze stopy żelazka **11** będzie kapłała woda. To żelazko zostało wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed kapaniem (DRIP STOP). Przy niższych temperaturach prasowania żelazko automatycznie wyłącza funkcję uderzenia pary. Zadziałanie funkcji można rozpoznać po charakterystycznym „kliknięciu”. Regulatorem temperatury **8** ustaw właściwą temperaturę. Po uzyskaniu żądanej temperatury żelazko zacznie ponownie wytwarzać parę.

WSKAZÓWKA

- Odczekaj do osiągnięcia ustawionej temperatury, zanim ponownie naciśniesz przycisk uderzenia pary  **4**. W przeciwnym razie ze stopy do prasowania może kapać woda.

Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia

- Żelazko jest wyposażone w filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia (ANTI CALC). Jest to stały filtr wody. Nie ma potrzeby jego wymiany ani konserwacji.
- Aby zachować prawidłowe działanie filtra wody, zbiornik na wodę napełniaj wyłącznie wodą wodociągową lub destylowaną. Nie używaj żadnych dodatków. Mogłyby one uszkodzić filtr wody.

Automatyczne wyłączenie

Żelazko parowe jest wyposażone w automatyczny wyłącznik. Wyłącza on grzałkę żelazka.

Gdy żelazko stoi na stopie żelazka **11** i nie jest poruszane przez ok. 30 sekund, rozlega się sygnał ostrzegawczy i miga lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6**. Grzałka żelazka zostaje wyłączona. Aby dezaktywować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko i zakołysz nim lekko tam i z powrotem. Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6** gaśnie i żelazko rozpoczyna ponownie nagrzewanie.

Gdy żelazko stoi na podstawie **10** i nie jest poruszane przez ok. 8 minut, rozlega się sygnał ostrzegawczy i miga kontrolka automatycznego wyłączenia  **6**. Grzałka żelazka zostaje wyłączona. Aby dezaktywować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko i zakołysz nim lekko tam i z powrotem. Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6** gaśnie i żelazko rozpoczyna ponownie nagrzewanie.

WSKAZÓWKA

- Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyjęcia wtyku sieciowego z gniazda zasilania! Funkcja ta służy jedynie do zmniejszenia ryzyka pożaru, gdy żelazko przez nieuwagę nie zostanie wyłączone!

Czyszczenie

Funkcja samooczyszczania

- 1) Napełnij zbiornik wodą do poziomu „MAX”.
- 2) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 3) Regulator temperatury **8** ustaw w położenie „MAX” .
- 4) Pokręćło regulacji pary **3** ustaw w położenie maksymalnej mocy pary.
- 5) Odczekaj od podgrzania żelazka parowego, aż lampka kontrolna temperatury  **7** wyłączy się, a następnie ponownie włącz.
- 6) Przytrzymaj żelazko parowe w pozycji poziomej nad zlewem, umywalką lub odpowiednim naczyniem.
- 7) Naciśnij i przytrzymaj przycisk SELF-CLEAN **12**. Poruszaj przy tym lekko żelazkiem tam i z powrotem. Z otworów wylotowych w stopie żelazka **11** wydobywa się para wodna i wrząca woda. Wraz z nią z żelazka wypłukiwane są wszystkie nieczystości.
- 8) Po zużyciu całej wody ze zbiornika zwolnij przycisk SELF-CLEAN **12**.
- 9) Dokładnie osusz stopę żelazka **11**. W tym celu przepasuj stopę żelazka **11** kilka razy ręcznik lub kawałek niepotrzebnego materiału.
- 10) Przed odstawieniem żelazka odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.

Obudowa i stopa żelazka

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie stosować agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię obudowy i doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.
- Obudowę czyść wyłącznie miękką, suchą szmatką.
- Stopę żelazka **11** czyść ściereczką zwilżoną lekko wodą z dodatkiem łagodnego, nieszorującego środka czyszczącego.

Przechowywanie

- Schłodzone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Z żelazka parowego nie wydobywa się para wodna lub wydobywa się w niewielkiej ilości.	Kończy się zapas wody w zbiorniku żelazka parowego.	Nalej wody kranowej do zbiornika (patrz Napełnianie zbiornika).
Żelazko nie nagrzewa się.	Żelazko nie jest podłączone lub włączone.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania i ustaw pokrętko regulacji temperatury 8 w żądane położenie.
Żelazko parowe jest uszkodzone.		Zleć naprawę żelazka parowego wykwalifikowanemu specjalście.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	2020 – 2400 W

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tytuł bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 369500_2010.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 369500_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	90
Používanie v súlade s určením	90
Rozsah dodávky	90
Bezpečnostné pokyny	90
Ovládacie prvky	94
Pred prvým použitím	94
Naplnenie nádržky na vodu	95
Zapojenie a žehlenie	95
Žehlenie s naparovaním	96
Žehlenie s prúdom pary	97
Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	97
Vyradenie naparovacej žehličky z prevádzky	97
Funkcia zastavenia kvapkania	97
Filter proti vodnému kameňu	98
Automatické vypnutie	98
Čistenie	99
Samočistiaca funkcia	99
Kryt a žehliaca plocha	99
Uskladnenie	99
Odstraňovanie funkčných porúch	100
Technické údaje	100
Likvidácia	100
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	101
Servis	102
Dovozca	102



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja!

Rozhodli ste sa tým pre moderný a vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Nepoužívajte ju komerčne!

Rozsah dodávky

- Naparovacia žehlička
- Odmerná nádobka
- Návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedených na typovom štítku prístroja.
- ▶ Poškodený prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste zabránili možným ohrozeniam.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- ▶ Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za kábel.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Sieťovú šnúru neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ju tak, aby sa nedostala do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- ▶ Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Sieťovú šnúru vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- ▶ Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť, aby kvapalina vnikla do telesa naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Teleso naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Poškodenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vytekla voda. Najprv ju dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovej šnúre poškodená ochrana pred zalomením!

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- ▶ Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Žehlička a jej prípojné vedenie musia byť počas zapínania a ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- ▶ Žehličku postavte len na rovný a voči teplote odolný podklad. Žehlička musí stáť stabilne.
- ▶ Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- ▶ Naparovaciu žehličku odkladajte iba po vychladení.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- ▶ Žehlite iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- ▶ Do nádržky na vodu smiete naliať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- ▶ Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Ovládacie prvky

- ❶ dýza na vystrekovanie vody
- ❷ otvor na napĺňanie nádržky na vodu 
- ❸ regulátor pary 
- ❹ tlačidlo prúdu pary 
- ❺ tlačidlo funkcie kropenia 
- ❻ kontrolka automatického vypnutia 
- ❼ kontrolka teploty 
- ❽ regulátor teploty
- ❾ sieťová šnúra s ochranou pred zalomením
- ❿ podstavec
- ⓫ žehliaca plocha
- ⓬ tlačidlo SELF-CLEAN
- ⓭ odmerná nádobka

Pred prvým použitím

- 1) Vyberte naparovaciu žehličku z balenia.

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu udusenía, uchovávajte plastové vrecká mimo dosahu bábätiok a malých detí.

- 2) Nádržku na vodu naplňte vodou (pozri kapitola **Napĺňanie nádržky na vodu**).
- 3) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky, v ktorej je napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku žehličky.
- 4) Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MAX “.
- 5) Niekoľko minút zohrievajte naparovaciu žehličku na najvyššom stupni.
- 6) Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary  ❹, aby zo žehliacej plochy ❶ vystupovala para.
- 7) Potom vyžehlite kus nepotrebné látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy ❶.

Naplnenie nádržky na vodu

- 1) Žehličku držte v ruke šikmo.
- 2) Otvorte kryt otvoru na naplňovanie nádržky na vodu ②.
- 3) Nelejte pomocou odmerky ⑬ vodu do nádržky na vodu z vodovodu maximálne po značku „MAX“.
- 4) Zatvorte kryt plniaceho otvoru nádržky na vodu ②.

UPOZORNENIE

- Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli dýzy pre funkciu parného rázu predčasne zaniešať vodným kameňom. Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podľa tabuľky.

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/mäkká	0
stredná	1: 1
tvrdá	2: 1
veľmi tvrdá	3: 1

Tvrdosť vody môžete zistiť v miestnej vodárni.

Zapojenie a žehlenie

Za sucha môžete žehliť bez pary pri všetkých teplotách, žehlenie s naparovaním je možné až od oblasti nastavenia  na regulátore teploty ⑧.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie () , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli odev poškodiť.

- 2) Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.

Symbol regulátora teploty ⑧	Druh látky
	Syntetika
	Hodváb, vlna
	Bavlna, ľan

- 3) Nastavte vhodné nastavenie teploty regulátorom teploty ⑧.

UPOZORNENIE

- Žehličku počas nahrievania vždy položte na podstavec ⑩. Ak žehličku počas zohrievania položíte na žehliacu plochu ⑪ a nepohybujete s ňou, po 30 sekundách sa aktivuje automatické vypnutie (pozri kapitolu **Automatické vypnutie**) a prístroj sa prestane zohrievať.

- Rozsvieti sa kontrolka teploty  ⑦. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka  ⑦ zhasne.
- 4) Vyčkajte, dokiaľ kontrolka teploty  ⑦ zhasne.
- Ak chcete navlhčiť bielizeň, stlačte tlačidlo funkcie kropenia  ⑤.
- Táto funkcia je určená pre veľmi vysušenú, silne pokrčenú bielizeň.

Žehlenie s naparovaním

- 1) Regulátor pary ③ nastavte požadovanú intenzitu pary ( = žiadna para,  = maximálna para).
- 2) Regulátor teploty ⑧ musí byť nastavený aspoň po rozsah nastavenia . Inak sa nemôže vytvárať para.

Žehlenie s prúdom pary

- Prúd pary je vhodný predovšetkým na žehlenie ťažko dostupných častí bielizne.

UPOZORNENIE

- Regulátor teploty **8** musí byť otočený minimálne po rozsah nastavenia . Inak sa nemôže vytvárať para. Aby bolo možné vytvoriť maximálne množstvo pary, musí sa regulátor teploty **8** nastaviť na najvyšší stupeň (MAX ).

- 1) Naparovaciu žehličku trochu nadvihnite.
- 2) Na vytvorenie prúdu pary stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**.
- 3) Pomocou prúdu pary môžete žehliť aj zavesené textílie.
 Držte žehličku vo zvislej polohe a stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**.
VERTICAL

Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- 1) Nastavte regulátor teploty **8** do polohy „MIN“.
 - 2) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **10**.

Vyradenie naparovacej žehličky z prevádzky

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Vyprázdnite nádržku na vodu a vyčistite žehliacu plochu **11**.
- Postavte vychladnutú naparovaciu žehličku na podstavec **10**.

Funkcia zastavenia kvapkania

Pri bežných naparovaniach žehličkách sa môže stať, že pri príliš nízkej žehliacej teplote voda zo žehliacej plochy **11** odkvapkáva. Táto žehlička má však vo výbave novinku – funkciu ZASTAVENIA KVAPKANIA (DRIP STOP). Pri príliš nízkej teplote žehlenia žehlička automaticky vypne prúd pary. Keď k tomu dôjde, je počuť „kliknutie“. Potom regulátorom teploty **8** nastavte vhodnú teplotu. V momente, keď je táto teplota dosiahnutá, bude pokračovať vytváranie pary.

UPOZORNENIE

- Počkajte, kým nebude dosiahnutá nastavená teplota, skôr ako znova stlačíte tlačidlo prúdu pary  **4**. V opačnom prípade môže kvapkať voda zo žehliacej plochy.

Filter proti vodnému kameňu

- Žehlička má k dispozícii filter proti vodnému kameňu (ANTI CALC). Ide o permanentný vodný filter. Nemusí sa vymieňať ani udržiavať.
- Aby bolo možné zachovať funkciu vodného filtra, naplňte nádržku na vodu výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou. Nepoužívajte žiadne prísady. Mohli by vodný filter poškodiť.

Automatické vypnutie

Žehlička je vybavená funkciou automatického vypnutia. Táto funkcia zastavuje zohrievanie žehličky.

Ak je žehlička položená na žehliacej ploche **11** a ak sa počas 30 sekúnd nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka automatického vypnutia  **6** zabliká. Zohrievanie žehličky sa zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite žehličku a nakloňte ju mierne dozadu a dopredu. Kontrolka automatického vypnutia  **6** zhasne a žehlička sa opäť zohrieva.

Ak je žehlička položená na podstavci **10** a ak sa počas asi 8 minút nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka automatického vypnutia  **6** zabliká. Zohrievanie žehličky sa zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite žehličku a nakloňte ju mierne dozadu a dopredu. Kontrolka automatického vypnutia  **6** zhasne a žehlička sa opäť zohrieva.

UPOZORNENIE

- Automatické vypnutie nenahrádza vyťahnutie sieťovej zástrčky! Služí len na zníženie nebezpečenstva požiaru, keď žehlička omylom nie je vypnutá!

Čistenie

Samočistiaca funkcia

- 1) Naplňte vodnú nádržku až po značku „MAX“.
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 3) Nastavte regulátor teploty **8** do polohy „MAX“ .
- 4) Nastavte regulátor pary **9** na maximálnu intenzitu pary.
- 5) Nechajte naparovaciu žehličku zohrievať, dokiaľ kontrolka teploty  **7** nezhasne a znova sa rozsvieti.
- 6) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad záchytnou miskou.
- 7) Stlačte tlačidlo SELF-CLEAN **12** a podržte ho stlačené. Pritom pohybuje naparovaciu žehličkou trochu sem a tam. Para a vriaca voda vychádzajú z otvorov na paru na žehliacej ploche **11**. Prípadne prítomné nečistoty sa pritom vyplavia.
- 8) Hneď ako sa spotrebuje všetka voda z nádržky na vodu, tlačidlo SELF-CLEAN **12** pustiť.
- 9) Žehliacu plochu **11** poriadne osušte. Na tento účel niekoľkokrát prejdite žehliacou plochou **11** sem a tam po uteráku alebo staršej látke.
- 10) Predtým, než naparovaciu žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Kryt a žehliaca plocha

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch a viesť k neopraviteľným škodám na prístroji.
- Teleso oprite len mäkkou, suchou utierkou.
- Na čistenie žehliacej plochy **11** použite utierku mierne navlhčenú vo vode a jemný, neabrazívny čistiaci prostriedok.

Uskladnenie

- Vychladnutý prístroj uložte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie funkčných porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička nevypúšťa žiadnu alebo len málo pary.	Zásoba vody z vodo- vodu v naparovacej žehličke sa minula.	Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu (pozri Plnenie nádržky na vodu).
Naparovacia žehlička sa nezohrieva.	Žehlička nie je zapojená alebo nie je zapnutá.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a pomocou regulátora teploty 8 nastav- te požadovanú teplotu.
Naparovacia žehlička má poruchu.		Naparovaciu žehličku je po- trebné dať opraviť kvalifikova- nému odbornému personálu.

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	2020 – 2400 W

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor na likvidáciu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 369500_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 369500_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	104
Uso previsto	104
Volumen de suministro	104
Indicaciones de seguridad	104
Elementos de mando	108
Antes del primer uso	108
Llenado del depósito de agua	109
Conexión y planchado	109
Planchado con vapor	110
Planchado con chorro de vapor	111
Posado provisional de la plancha de vapor	111
Desconexión de la plancha de vapor	111
Función antigoteo	111
Filtro antical	112
Desconexión automática	112
Limpieza	113
Función de autolimpieza	113
Carcasa y suela	113
Almacenamiento	113
Solución de errores	114
Características técnicas	114
Desecho	114
Garantía de Kompernass Handels GmbH	115
Asistencia técnica	116
Importador	116



Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelas junto al aparato cuando transfiera el producto a terceros.

Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. No utilice el aparato con fines comerciales ni industriales.

Volumen de suministro

- Plancha de vapor
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ No sumerja nunca la plancha de vapor en líquidos ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca la plancha de vapor si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces del cable está dañada!
- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que la plancha de vapor se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.
- ▶ Coloque la plancha sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha debe estar siempre en una posición estable.
- ▶ Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- ▶ Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa que corresponda prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarla.
- ▶ Planche exclusivamente conforme a las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y a las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ En el depósito de agua, solo debe verterse agua corriente/ agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Elementos de mando

- ❶ Boquilla de agua
- ❷ Orificio de llenado del depósito de agua 
- ❸ Regulador de vapor
- ❹ Botón del chorro de vapor 
- ❺ Botón de la función de rociado 
- ❻ Piloto de control de la desconexión automática 
- ❼ Piloto de control de temperatura 
- ❽ Regulador de temperatura
- ❾ Cable de red con protección contra dobleces
- ❿ Base
- ⓫ Suela
- ⓬ Botón SELF CLEAN
- ⓭ Vaso medidor

Antes del primer uso

- 1) Extraiga la plancha de vapor del embalaje.

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Las bolsas de plástico pueden suponer un peligro. Para evitar el peligro de asfixia, guarde las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños pequeños.

- 2) Llene el depósito de agua con agua (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).
- 3) Conecte el enchufe a una toma eléctrica con la tensión indicada en la placa de características.
- 4) Ajuste el regulador de temperatura ❽ en la posición "MAX" .
- 5) Caliente la plancha de vapor durante algunos minutos en el nivel superior.
- 6) Pulse el botón del chorro de vapor  ❹ repetidamente para que salga vapor de la suela de la plancha ⓫.
- 7) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela ⓫.

Llenado del depósito de agua

- 1) Mantenga la plancha en posición inclinada asiéndola con la mano.
- 2) Abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ②.
- 3) Con el vaso medidor ⑬, vierta agua corriente en el depósito de agua como máximo hasta la marca "MAX".
- 4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ②.

INDICACIÓN

- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor. Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1: 1
Dura	2: 1
Muy dura	3: 1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Conexión y planchado

Puede planchar en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del ajuste  del regulador de temperatura ⑧.

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (). De lo contrario, podría dañarla.

- 2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.

Símbolo del regulador de temperatura ⑧	Tipo de tejido
	Sintético
	Seda, lana
	Algodón, lino

- 3) Seleccione el ajuste de temperatura apropiado con el regulador de temperatura ⑧.

INDICACIÓN

► Coloque siempre la plancha de vapor sobre la base ⑩ durante el calentamiento. Si durante el calentamiento se posa la plancha sobre la suela ⑪ y no se mueve, se activará la desconexión automática una vez transcurridos 30 segundos (consulte el capítulo **Desconexión automática**) y el aparato detendrá el calentamiento.

- El piloto de control de temperatura  ⑦ se ilumina. Cuando el piloto de control de temperatura  ⑦ se apague, se habrá alcanzado la temperatura seleccionada.
- 4) Espere hasta que el piloto de control de temperatura  ⑦ se apague.
- Para humedecer la prenda, pulse el botón de la función de rociado  ⑤.
- Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas.

Planchado con vapor

- 1) Ajuste la intensidad de vapor deseada con el regulador de vapor ③.
( = sin vapor,  = vapor máximo).
- 2) El regulador de temperatura ⑧ debe estar girado al menos hasta el ajuste .
De lo contrario, no puede generarse vapor.

Planchado con chorro de vapor

- El chorro de vapor está especialmente indicado para planchar las zonas de difícil acceso de las prendas.

INDICACIÓN

- El regulador de temperatura **8** debe estar girado al menos hasta el ajuste . De lo contrario, no puede generarse vapor. Para generar la cantidad máxima de vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **8** en el nivel más alto (MAX).

- 1) Eleve ligeramente la plancha de vapor.
 - 2) Para liberar un chorro de vapor, pulse el botón del chorro de vapor **4**.
 - 3) Con el chorro de vapor, también pueden plancharse los materiales textiles que estén colgados.
- VERTICAL** Mantenga la plancha de vapor en posición vertical y pulse el botón del chorro de vapor **4**.

Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- 1) Ajuste el regulador de temperatura **8** en la posición "MIN".
 - 2) Pose la plancha de vapor exclusivamente sobre la base **10**.

Desconexión de la plancha de vapor

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- Vacíe el depósito de agua y limpie la suela **11**.
- Coloque la plancha de vapor ya fría sobre la base **10**.

Función antigoteo

Con las planchas de vapor convencionales es posible que gotee agua por la suela **11** si la temperatura de planchado es demasiado baja. Esta plancha incorpora una nueva característica: la función antigoteo (DRIP STOP). Si la temperatura es demasiado baja, la plancha detiene automáticamente el chorro de vapor. Cuando esto sucede, se oye un "clic". En tal caso, ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura **8** y, en cuanto se haya alcanzado este valor, volverá a generarse vapor.

INDICACIÓN

- Espere a que se alcance la temperatura ajustada antes de volver a pulsar el botón del chorro de vapor **4**. De lo contrario, podría gotear agua por la suela.

Filtro antical

- La plancha dispone de un filtro antical (ANTI CALC) que consiste en un filtro de agua permanente que no precisa cambios ni mantenimiento.
- Para que el filtro de agua funcione correctamente, llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada. No utilice ningún aditivo, ya que podría dañar el filtro de agua.

Desconexión automática

Esta plancha dispone de una función de desconexión automática que detiene su calentamiento.

Si la plancha está posada sobre la suela **11** y no se mueve durante aprox. 30 segundos, se emiten señales de alarma, el piloto de control de la desconexión automática  **6** parpadea y se detiene el calentamiento de la plancha. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, el piloto de control de la desconexión automática  **6** se apaga y la plancha vuelve a calentarse.

Si la plancha está posada sobre la base **10** y no se mueve durante aprox. 8 minutos, se emiten señales de alarma, el piloto de control de la desconexión automática  **6** parpadea y se detiene el calentamiento de la plancha. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, el piloto de control de la desconexión automática  **6** se apaga y la plancha vuelve a calentarse.

INDICACIÓN

- ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica! Esta función sirve exclusivamente para reducir el riesgo de incendio si se deja la plancha encendida accidentalmente.

Limpieza

Función de autolimpieza

- 1) Llene el depósito de agua hasta la marca "MAX".
- 2) Conecte el enchufe a la red eléctrica.
- 3) Ajuste el regulador de temperatura **8** en la posición "MAX ".
- 4) Ajuste el regulador de vapor **3** en la intensidad de vapor máxima.
- 5) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control de temperatura  **7** se apague y se vuelva a encender.
- 6) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un recipiente.
- 7) Pulse el botón SELF CLEAN **12** y manténgalo pulsado. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. De esta manera, el vapor y el agua hirviendo saldrán por los orificios de salida de vapor de la suela **11**. Con este proceso, se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
- 8) Suelte el botón SELF CLEAN **12** en cuanto se haya consumido el agua del depósito de agua.
- 9) Seque bien la suela **11**. Para ello, deslice la suela **11** varias veces de un lado para otro sobre un paño o un trozo de tela vieja.
- 10) Deje que la plancha de vapor se enfríe antes de guardarla.

Carcasa y suela

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.
- Limpie la suela **11** con un paño ligeramente humedecido con agua y con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

Almacenamiento

- Guarde el aparato ya frío en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de errores

Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor desprende poco o ningún vapor.	La reserva de agua corriente de la plancha de vapor se ha agotado.	Llene el depósito de agua con agua corriente (consulte Llenado del depósito de agua).
La plancha de vapor no se calienta.	La plancha de vapor no está conectada o encendida.	Conecte el enchufe a la red eléctrica y ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura 8 .
La plancha de vapor está defectuosa.		Encargue la reparación de la plancha de vapor al personal técnico cualificado.

Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	2020-2400 W

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.
Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Observe las indicaciones de los distintos materiales y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 369500_2010.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 369500_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	118
Anvendelsesområde	118
Pakkens indhold	118
Sikkerhedsanvisninger	118
Betjeningselementer	122
Før produktet bruges første gang	122
Fyldning af vandbeholderen	123
Tilslutning og strygning	123
Dampstrygning	124
Strygning med dampskud	125
Midlertidig frastilling af dampstrygejernet	125
Sådan slukkes dampstrygejernet	125
Dråbe-stop-funktion	125
Antikalkfilter	126
Automatisk sluk-funktion	126
Rengøring	127
Selvrensende funktion	127
Kabinet og strygesål	127
Opbevaring	127
Afhjælpning af funktionsfejl	128
Tekniske data	128
Bortskaffelse	128
Garanti for Kompernass Handels GmbH	129
Service	130
Importør	130



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger produktet første gang, og gem vejledningen til senere brug. Lad betjeningsvejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Indledning

Til lykke med købet af dit nye produkt!

Du har valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Dampstrygejern er udelukkende beregnet til strygning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med anvendelsesområdet. Det må ikke anvendes i kommerciel sammenhæng!

Pakkens indhold

- Dampstrygejern
- Målebæger
- Betjeningsvejledning

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret værksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Hvis strømskiftet eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, af kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- ▶ Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Træk stikket ud efter brug og før rengøring og påfyldning med vand.
- ▶ Rul ledningen helt ud, før du tænder for dampstrygejernet, og brug ikke forlængerledning.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med våde hænder.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- ▶ Dampstrygejernet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i dampstrygejernets kabinet. Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Dampstrygejernets kabinet må ikke åbnes. Lad kun dampstrygejernet reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke produktet længere, hvis knækkbeskyttelsen på ledningen er beskadiget!
- ▶ Stikket skal også trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Når dampstrygejernnet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampstødet eller varme metaldele.
- ▶ Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først dampstrygejernnet køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Mens dampstrygejernnet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- ▶ Dampstrygejernnet skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- ▶ Stil strygejernnet på et plant underlag, som kan tåle varme. Strygejernnet skal stå stabilt og sikkert.
- ▶ Hvis du vil stille dampstrygejernnet fra dig, skal du stille det på dets sokkel.

⚠ BRANDFARE!

- Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.
- Pak først dampstrygejernet væk, når det er afkølet.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbolet ) , må tøjet ikke stryges. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.
- Stryg kun med temperaturindstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan vasketøjet blive ødelagt. Begynd med den laveste temperaturindstilling, hvis du ikke er sikker på, hvilken indstilling du skal bruge.
- Du må udelukkende fylde vand fra vandhanen/destilleret vand i vandbeholderen. Ellers ødelægges dampstrygejernet.
- Dampstrygejernet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller slibende rengøringsmidler. Ellers kan det blive ødelagt.

BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Betjeningselementer

- ❶ Vanddyse
- ❷ Påfyldningsåbning til vandbeholderen 
- ❸ Dampindstilling 
- ❹ Knap til dampskud 
- ❺ Knap til sprayfunktion 
- ❻ Kontrollampe for automatisk slukning 
- ❼ Kontrollampe for temperatur 
- ❽ Temperaturindstilling
- ❾ Ledning med knæbeskyttelse
- ❿ Sokkel
- ⓫ Strygesål
- ⓬ SELF-CLEAN-knap
- ⓭ Målebæger

Før produktet bruges første gang

- 1) Tag dampstrygejernet ud af emballagen.

FARE FOR KVÆLNING!

- Plastposer kan være farlige. Opbevar plastikposer uden for babyers og småbørns rækkevidde, så der ikke er fare for kvælning.

- 2) Fyld vand i vandbeholderen (se kapitlet **Fyldning af vandbeholderen**).
- 3) Sæt stikket i en stikkontakt, som svarer til spændingen, der er angivet på typeskiltet.
- 4) Stil temperaturindstillingen ❸ på stillingen "MAX" .
- 5) Varm dampstrygejernet op til det højeste trin i nogle minutter.
- 6) Tryk på knappen for dampskud  ❹ nogle gange, så dampen kommer ud af strygesålen ❾.
- 7) Stryg først på et stykke stof, du ikke skal bruge, så eventuelle urenheder fjernes fra strygesålen ❾.

Fyldning af vandbeholderen

- 1) Hold dampstrygejernet skråt med hånden.
- 2) Åbn påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen ②.
- 3) Fyld vand på fra vandhanen med målebægeret ⑬ op til "MAX"-markeringen i vandbeholderen.
- 4) Luk påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen ②.

BEMÆRK

- Hvis vandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kalker dyserne til dampstødsfunktionen for hurtigt til. For at forlænge den optimale dampstødsfunktion skal postevandet blandes med destilleret vand som angivet i tabellen.

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til postevand
meget blødt/blødt	0
middel	1 : 1
hårdt	2 : 1
meget hårdt	3 : 1

Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

Tilslutning og strygning

Tør strygning uden damp er mulig ved alle temperaturer, men dampstrygning er først mulig fra indstillingsområdet  på temperaturindstillingen ⑧.

- 1) Sæt stikket i en stikkontakt.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Stryg ikke tøj, hvis det er angivet på det , at det ikke må stryges. Ellers kan tøj,et blive ødelagt.

- 2) Følg anvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøjet skal stryges ved.

Symbol temperaturindstilling ⑧	Stofstype
	Syntetisk
	Silke, uld
	Bomuld, hør

- 3) Indstil den rigtige temperatur med temperaturindstillingen ⑧.

BEMÆRK

- Stil altid dampstrygejernets på soklen ⑩, når det varmes op. Hvis strygejernets stilles på strygesålen ① under opvarmningen og ikke flyttes, aktiveres den automatiske frakobling efter 30 sekunder (se kapitlet **Automatisk frakobling**), og produktet standser opvarmningen.

- Kontrollampen  ⑦ for temperaturen lyser. Når kontrollampen  ⑦ slukkes, er den indstillede temperatur nået.
- 4) Vent, til kontrollampen  ⑦ for temperaturen slukkes.
- Tryk på knappen for vandtåge  ⑤ for at fugte tøjet.
- Denne funktion er egnet til meget tørt, krøllet tøj.

Dampstrygning

- 1) Indstil den ønskede dampstyrke med dampindstillingen ③.
(☁ = ingen damp, ☁☁ = maks. damp).
- 2) Temperaturindstillingen ⑧ skal mindst være drejet til indstillingsområdet .
Ellers kan der ikke produceres damp.

Strygning med dampskud

- Dampskuddet er særligt egnet til at stryge steder på tøjet, som er vanskelige at komme til.

BEMÆRK

- Temperaturindstillingen **8** skal mindst være drejet til indstillingsområdet . Ellers kan der ikke produceres damp. For at få den maksimale dampmængde, skal temperaturindstillingen **8** stilles på det højeste trin (MAX .

- 1) Løft dampstrygejernet en smule.
- 2) Tryk på knappen for dampskud  **4**, hvis du ønsker damp.
- 3) Med dampskuddet kan du også glatte hængende tøj.



Hold strygejernet lodret, og tryk på knappen for dampskud  **4**.

Midlertidig frastilling af dampstrygejernet

⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!

- Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.

- 1) Stil temperaturindstillingen **8** på stillingen "MIN".
- 2) Dampstrygejernet skal altid stilles på soklen **10**.

Sådan slukkes dampstrygejernet

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tøm vandbeholderen, og rengør strygesålen **11**.
- Stil det afkølede dampstrygejern på soklen **10**.

Dråbe-stop-funktion

På almindelige dampstrygejern kan der dryppe vand ud af strygesålen **11**, hvis strygetemperaturen er for lav. Dette strygejern har dog en ny funktion, nemlig DRÅBE-STOP-funktionen (DRIP STOP). Strygejernet slår dampskuddet fra ved lave temperaturer. Hvis det sker, kan du høre et "klik". Indstil så den rigtige temperatur med temperaturindstillingen **8**. Når den er nået, fortsættes dampproduktionen.

BEMÆRK

- Vent, indtil den indstillede temperatur er nået, før du trykker på knappen til dampskud  **4**. Ellers er der risiko for, at der kan dryppe vand ud af strygesålen.

Antikalkfilter

- Strygejernet er udstyret med et antikalkfilter (ANTI CALC). Der er tale om et permanent vandfilter. Det kræver ingen vedligeholdelse og skal ikke udskiftes.
- For at opretholde vandfiltrets funktion, må vandtanken udelukkende fyldes med postevand eller destilleret vand. Brug ikke tilsætningsstoffer. Det kan beskadige vandfilteret.

Automatisk sluk-funktion

Dampstrygejernet er udstyret med en automatisk sluk-funktion. Denne funktion standser opvarmningen af dampstrygejernet.

Hvis dampstrygejernet står på strygesålen ❶ og ikke flyttes i ca. 30 sekunder, lyder der advarselssignaler, og kontrollampen for automatisk slukning  ❷ blinker. Opvarmningen af dampstrygejernet standses. For at deaktivere den automatiske slukningsfunktion skal du løfte strygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage. Kontrollampen for automatisk slukning  ❷ slukker, og strygejernet varmer op igen.

Hvis strygejernet står på soklen ❶ og ikke flyttes i ca. 8 minutter, lyder der advarselssignaler, og kontrollampen for automatisk slukning  ❷ blinker. Opvarmningen af dampstrygejernet standses. For at deaktivere den automatiske slukningsfunktion skal du løfte strygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage. Kontrollampen for automatisk slukning  ❷ slukker, og strygejernet varmer op igen.

BEMÆRK

- Selvom der er automatisk sluk-funktion, skal stikket alligevel trækkes ud af stikkontakten! Sluk-funktionen har udelukkende til formål at reducere faren for brand, hvis man glemmer at slukke strygejernet!

Rengøring

Selvrensende funktion

- 1) Fyld maksimalt vandbeholderen op til markeringen "MAX".
- 2) Sæt strømstikket i stikkontakten.
- 3) Stil temperaturindstillingen **8** på "MAX ".
- 4) Stil dampindstillingen **3** på maksimal dampstyrke.
- 5) Lad dampstrygejernet varme op, indtil kontrollampen for temperaturen  **7** slukker og begynder at lyse igen.
- 6) Hold dampstrygejernet vandret over en skål.
- 7) Tryk på SELF-CLEAN-knap **12**, og hold den inde. Flyt forsigtigt strygejernet frem og tilbage. Nu slipper der damp og kogende vand ud af hullerne i strygesålen **11**. Eventuelle urenheder skylles så med ud.
- 8) Slip SELF-CLEAN-knap **12**, så snart vandet i vandbeholderen er brugt op.
- 9) Tør strygesålen **11** grundigt af. Bevæg strygesålen **11** nogle gange hen over et håndklæde eller et gammelt stykke stof.
- 10) Lad dampstrygejernet afkøle, før det stilles til side.

Kabinet og strygesål

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Træk altid strømstikket ud før rengøring. Der er fare for elektrisk stød!

FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad dampstrygejernet afkøle før rengøring. Ellers er der fare for forbrænding!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke stærke, slibende eller kemiske rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og føre til skader på dampstrygejernet, som ikke kan repareres.
- Rengør kabinettet med en blød, tør klud.
- Rengør strygesålen **11** med en klud, som er fugtet let med vand og et mildt, ikke slibende rengøringsmiddel.

Opbevaring

- Opbevar det afkølede dampstrygejern på et rent og støvfrit sted.

Afhjælpning af funktionsfejl

Problem	Årsag	Løsning
Der kommer ingen eller meget lidt damp ud af dampstrygejernet.	Der er ikke mere vand i dampstrygejernets beholder.	Fyld vandbeholderen med vand fra vandhanen (se Fyldning af vandbeholder).
Dampstrygejernet varmer ikke rigtigt.	Dampstrygejernet er ikke sluttet til eller ikke tændt.	Sæt stikket i kontakten, og indstil den ønskede temperatur med temperaturindstillingen 8 .
Dampstrygejernet er defekt.		Lad dampstrygejernet reparere af en kvalificeret reparatør.

Tekniske data

Forsyningsspænding	220 – 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Strømforbrug	2020 – 2400 W

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Aflever alle emballagematerialer til miljøvenlig destruktion.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 123456_7890) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 369500_2010.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 369500_2010

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
02 / 2021 · Ident.-No.: SDB2400F4-122020-3

IAN 369500_2010